

## Uchambuzi Wa Fani Katika Riwaya Ya Mzingile

On the theme of faith and ideology in Robert Shaaban's works.

On the role and importance of oral literature in the development of written literature.

Miaka Hamsini ya Kiswahili Nchini Kenya ni mkusanyiko wa makala yaliyowasilishwa katika kongamano la kimataifa la Kiswahili lililoandaliwa na Chama cha Kiswahili cha Taifa (CHAKITA) mwaka 2013, na likafanyika katika Chuo Kikuu cha Kikatoliki cha Afrika Mashariki (CUEA). Makala chache zimetokana na kongamano la mwaka 2012 lililofanyika katika Chuo Kikuu cha Kenyatta. Kitabu hiki kinadhihirisha umuhimu wa lugha ya Kiswahili katika nyanja mbalimbali za jamii. Kwa hiyo, utapata humu ndani makala yanayoangazia ufundishaji wa lugha ya Kiswahili; Kiswahili kama nyenzo ya maendeleo ya uchumi wa taifa; mchango wa Kiswahili katika kuleta uwiano na utangamano wa kitaifa; utafiti wa Kiswahili katika lugha na fasihi; Kiswahili na ujenzi wa taswira ya mwanamke; fasihi ya watoto katika Kiswahili; na athari za Sheng kwa Kiswahili. Kwa ufupi makala yaliyomo humu yanashadidia maendeleo ya Kiswahili katika miaka hamsini iliyopita nchini Kenya. Hiki ni kitabu muhimu sana kwa wanafunzi na walimu wa Kiswahili. Pia ni kitabu kitakachomnufaisha yeyote anayependa Kiswahili na anayetambua mchango wake katika jamii. Fifty Years of Kiswahili in Kenya is a collection of articles that were presented at an international Kiswahili conference organized by the National Kiswahili Association (CHAKITA) Kenya in 2013, which was held at the Catholic University of Eastern Africa (CUEA). A few articles are however from a similar conference held in 2012 at Kenyatta University. The book exemplifies the importance of the Kiswahili language in various sectors of society. Therefore, within this book you will find articles that focus on the teaching of the Kiswahili language; Kiswahili as a tool for national economic development; the contribution of Kiswahili to national cohesion and integration; Kiswahili research in language and literature; Kiswahili and portrayal of women; children's literature in Kiswahili; and how Sheng affects Kiswahili. In short, the articles herein are a testimony of how Kiswahili has developed in the last fifty years in Kenya. This is a very important book for Kiswahili students and teachers. It is also an invaluable text for Kiswahili enthusiasts and all those who recognize its contribution to society.

An overview of the Swahili novel, its place in a globalized world and a reflection on the status and dynamism of Kafka's concept of 'minor literature'.

Mr. Myombekere and His Wife Bugonoka, Their Son Ntulanalwo and Daughter Bulihwali  
The Story of an Ancient African Community  
Mkuki Na Nyoka Pub

This story unfolds amidst the traditional social and cultural life of the people inhabiting Ukerewe in northern Tanzania. It tells of the lives of Mr Mr Myombekere and his wife Bugonoka whose love survives despite their failure to conceive children in a polygamous society where sterility is stigmatised, bearing children is a central source of meaning in life, and a man is expected to marry additional women until he produces a child. This couple remain committed only to one another and search for a cure to their ailment. Their actions strengthen their relationship, and they become an exemplary couple in their society, finally rewarded by the birth of a son and daughter. The genesis and evolution of Kitereza's epic novel and its context is as perhaps as remarkable as the work itself. Kitereza was born in Ukerewe in 1896 and wrote at the height of colonial rule, in part to preserve a culture threatened with extinction. He wished to keep alive the relationships of a people with one another and the land, and the spirit of cooperation on which their social life was based. He chose to write in his native Kikerewe because 'above all, I wanted this to be a way of preserving the language of our ancestors, by showing the reader how beautifully they spoke to each other'. This classic Tanzanian story was written in Kikerewe in 1945, but to this day, remains unpublished in this language. Failure to find a publisher for the Kikerewe work persuaded Kitereza to translate his work into Swahili in 1969, which was then published in 1980 and widely acclaimed. Previously only available in the author's own Kiswahili translation, this is the first complete translation into English. The translator, Gabriel Ruhumbika is a writer, professor of literature and descendant of Kitereza. He had unique access to the author's manuscripts and diaries. Ruhumbika also provides a comprehensive introduction and explanatory notes on the text.

On literary criticism of prose and poetry, based on five Swahili literary works.

Short stories.

Hadithi ya Petro Sungura is a translation of Ms Beatrix Potter's much loved story, The Tale of Peter Rabbit. This is a bilingual version. Peter Rabbit is a bold little rabbit full of confidence and fearless... That is until he finds himself in peril danger of ending up as the next meal at Mr McGregor's table. Simulizi hii ya Hadithi ya Petro Sungura ni tafsiri ya hadithi maarufu sana katika lugha ya Kiingereza ya The Tale of Peter Rabbit. Toleo hili ni la lugha mbili. Petro Sungura ni sungura anaejamini na asieogopa... Hiyo ni mpaka alipojikuta hatarini sana kuishia kama kitowewo cha Bwana Mgega. Millions of Swahili speakers now have access to this and other wonderful stories by this author. There is also a bilingual version in this series. Ma milioni ya watu wanaoongea lugha ya Kiswahili sasa wataweza kufurahia hadithi za mtuzi huyu zinazopendwa sana. Vilevile, kunatoleo kwa lugha mbili ambalo linaweza kutumika kama nyezo ya kujifunzia lugha ya Kiswahili ama Kiingereza.

A commentary on Kiu.

[Copyright: 1d8c542b2cc25c546cc4209e1433bfdb](#)